

CAO ACO

Votre sourire est notre spécialité!

Dr Sylvain Chamberland
Spécialiste en orthodontie

418 847-1115
10345, boul. de l'Ornière, Québec
www.sylvainchamberland.com

ÉQUIPE **LABERGE** .com

viacapitale ÉQUIPE

Simon Laberge
Courtier immobilier Agréé D.A.

Pour vendre ou acheter
Équipe Laberge #1 au Québec*

418.628.3720
slaberge@viacapitale.com • www.equipelaberge.com
850, boul. Pierre-Bertrand # 230 • Québec (QC) G1M 3K8

*Selon le réseau Via Capitale 2020

BOUTIQUE ANIMAUX JO

NOURRITURES ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX

- Toiletage / Grooming
- Lave pitou / Do it yourself bath
- Tailles de griffes / Nail clipping

418.844.4027
www.animauxjo.com
animauxjo@hotmail.com

30 ANS
D'EXPÉRIENCE

Mercredi 13 avril 2022

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ MILITAIRE
Base Valcartier et région de Québec

ADSUM 50^e
1972-2022 ANNIVERSAIRE

Adsum, Base Valcartier, CP 1000, succ. Forces, Courcellette (QC) G0A 4Z0. No convention : 40012192
www.journaladsum.com
facebook.com/journaladsum



EX SPARTIATE KRUPTO
S'ENTRAÎNER À COMBATTRE EN ZONE URBAINE

Photo : caporal Marc-André Leclerc, Imagerie Valcartier

FORTS. FIERS. PRÊTS.
EN OPÉRATION

À LIRE, ENTREVUES AVEC DEUX OFFICIERS DÉPLOYÉS EN LETTONIE

PAGE 5

PATROUILLES ET SAUTS EN ALASKA

Photo : matelot-chef Dan Bard, Caméra de combat, FAC

PAGE 9

DESTINATION : LETTONIE

Photo : caporal Marc-André Leclerc, Imagerie Valcartier

PAGE 4

HYUNDAI St-Raymond

484, Côte Joyeuse, Saint-Raymond
418 337-2234
Sans frais : 1 877 337-2234

RABAIS MILITAIRE
JUSQU'À 1500\$ ADDITIONNEL

OUVERT LE SAMEDI
www.hyundaistraymond.com

Location* ou financement* à partir de

0,99 %
sur modèles 2022 sélectionnés.

- Plus des caractéristiques que vous voulez
- Garantie globale limitée de 5 ans
- Cliquez et achetez Hyundai

KONA 2022

Louez l'Essential à trac. av. pour :

65 \$ par semaine | **pour 48** mois (208 semaines) avec acompte de 1 995 \$

24 738 \$ Prix au comptant*

Caractéristiques clés de série :

- Sièges avant chauffants
- Rétroviseurs extérieurs dégivrants avec clignotants
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay^{MC} et Android Auto^{MC}

5 ANS 100 000 km Garantie globale limitée*

à Québec, un FORD **ça s'prend** chez
DESJARDINS FORD

FORD F-150
2022



FORD ESCAPE HYBRIDE
RECHARGEABLE 2022



OBTENEZ

500 \$ DE **RABAIS**
ADDITIONNEL AUX MILITAIRES!



DESJARDINS

Québec

autocollectiondequebec.com



DESJARDINS

Ste-Foy

desjardinsfordstefoy.com



DESJARDINS

L'Ange-Gardien

angegardienford.com

Un jour pour la Terre

COMITÉ DE SENSIBILISATION ENVIRONNEMENT ET ÉNERGIE DE LA BASE VALCARTIER

«Toutes les idées sont bonnes, sauf celles qui sont en avance sur leur temps.» Cette citation vient de Guy Parent, écrivain québécois. C'est pourtant grâce à un précurseur, le sénateur américain Gaylord Nelson, que le Jour de la Terre est souligné mondialement aujourd'hui. Figure célèbre du combat contre la dégradation de l'environnement, c'est lui qui instaura le Jour de la Terre le 22 avril 1970, plaçant dès lors l'environnement au cœur des priorités des instances gouvernementales américaines. Le sénateur Nelson jette du même coup les bases de l'activisme environnemental... et [heureusement] contredit la citation précédente!

Maintenant, connaissez-vous la théorie des 21 jours? Selon ce concept, un délai de 21 jours consécutifs est nécessaire pour qu'une habitude devienne un automatisme chez l'humain. Des livres portant des titres comme «21 jours pour arrêter de fumer», «21 jours pour quitter la vie sédentaire» et «21 jours pour mincir» ont ainsi connu une immense popularité chez les gourous du bonheur. En contrepartie, une étude européenne indique



Gaylord Nelson a instauré le Jour de la Terre le 22 avril 1970. / Gaylor Nelson established Earth Day on April 22 1970.

Photo : UW-Madison Archives # S10634

que le temps nécessaire pour changer une habitude varie de 18 jours à... 254 jours, pour une moyenne de 66 jours. Nous sommes donc loin d'en arriver à un consensus, mis à part sur le fait qu'un changement d'habitude prend un certain temps.

Par conséquent, nous devons continuer à disséminer l'information relative aux pratiques exemplaires à adopter pour contribuer au bien-être de la planète et de ses citoyens.

Dans cet esprit, un concours qui invitait les «Amis» de la page Facebook de la Base Valcartier à sélectionner une citation sur le thème de l'environnement a été lancé le 15 mars

2022. La citation suivante, souvent attribuée à Darwin, est sortie gagnante : «Les espèces qui survivent ne sont pas les espèces les plus fortes, ni les plus intelligentes, mais celles qui s'adaptent le mieux aux changements.»

Cérémonie symbolique

Le 22 avril, Jour de la Terre, aura lieu une cérémonie de plantation d'un arbre à la Base Valcartier. Cette mise en terre symbolique vise à sensibiliser les militaires et les employés civils à l'importance de prendre soin de la planète, dont l'arbre est le «poumon».

Nous vous invitons à participer aux activités du Jour de la Terre en grand nombre et à adopter des comportements écoresponsables, au bureau comme à la maison. Profitez-en pour ensuite en discuter en famille. Et comme pour toute habitude, le truc pour l'adopter est de la répéter. Souvent!

Nous vous souhaitons un bon Jour de la Terre 2022 en concluant avec cette citation du chef autochtone Seattle : «La Terre ne nous appartient pas. Nous appartenons à la Terre.»

A Day for the Earth

THE BASE VALCARTIER ENVIRONMENT AND ENERGY AWARENESS COMMITTEE

"All ideas are good, except those that are ahead of their time." This quote is from Guy Parent, a Quebec writer. It is, however, thanks to a precursor, US Senator Gaylord Nelson, that Earth Day is celebrated globally today. A famous figure in the fight against environmental degradation, it's him that established Earth Day on April 22, 1970, therefore placing the environment at the heart of the priorities of US government authorities. Senator Nelson at the same time laid the foundations of environmental activism... and [fortunately] contradicted the previous quote!

Now, do you know the 21-day theory? According to this concept, a period of 21 consecutive days is necessary for a habit to become an automatism in humans. Books with titles like "21 Days to Quit Smoking", "21 Days to Quit Sedentary Life" and "21 Days to Slim Down" have enjoyed immense popularity among happiness gurus. On the other hand, a European study indicates that the time required to change a habit varies from 18 days to... 254 days, for an average of 66 days. We are therefore far from reaching a consensus, apart from the fact that a change of habit takes a certain time.

Therefore, we must continue to disseminate information on best practices to adopt in order to contribute to the well-being of the planet and its citizens.

This is how a contest, where the «Followers» of the Base Valcartier Facebook page were invited to select a quote on the theme of the environment, was launched on March 15, 2022. The quote below, often attributed to Darwin, came out the winner: "The species that survive are not the strongest species, nor the most intelligent, but those that adapt best to change."

Symbolic Ceremony

On April 22, Earth Day, a tree-planting ceremony will take place on Base Valcartier. This symbolic ceremony aims to raise awareness among soldiers and civilian employees on the importance of taking care of the planet, of which the tree is the "lung".

We invite you to participate in Earth Day activities in large numbers and to adopt eco-responsible behaviours, at work and at home. Take the opportunity to then discuss it with your family. And like any habit, the trick to adopting it is to repeat it. Often!

We wish you a Happy Earth Day 2022 by concluding with this quote from Indigenous leader Seattle: "The Earth is not ours. We belong to the Earth."

L'écocitoyenneté pour tous Eco-citizenship for All

CONFÉRENCE INSPIRANTE

Inspirational Conference



Le 21 avril, Mario Cyr, surnommé le «cinéaste des profondeurs océaniques», sera de retour pour raconter – en mode virtuel – les expéditions où il a pu constater de visu les répercussions du réchauffement climatique. Il est d'ailleurs encore temps de vous inscrire à cette conférence par le biais de la section «Annonces» sur la page d'accueil ACIMS de la Base Valcartier.

On April 21, Mario Cyr, nicknamed the "filmmaker of the ocean depths", will be back to recount – in virtual mode – the expeditions where he was able to see firsthand the repercussions of global warming. There is still time to register for this conference through the "Announcements" section on the Base Valcartier ACIMS homepage.



CONCOURS DE DESSINS

Drawing Competition

Un concours destiné aux enfants de la communauté militaire de la région de Québec a été lancé le 1^{er} avril. Il s'agit d'un concours de dessins ayant pour thème «L'arbre : poumon de la Terre et source de vie». Il suffit de consulter la publication du 1^{er} avril 2022 sur la page Facebook de la Base Valcartier (Facebook.com/BaseValcartier) pour connaître les instructions de participation au concours. Le gagnant sera annoncé le 22 avril prochain sur la page Facebook de la Base et celle du Centre de ressources pour les familles militaires Valcartier (CRFMV). Le vainqueur aura ensuite l'occasion d'enregistrer une capsule publicitaire traitant d'environnement qui sera diffusée en 2022 dans les épisodes du balado «Le CRFMV en jase».

On April 1, a contest was launched for children of the military community in the Quebec region. This is a drawing competition with the theme "The tree: lung of the Earth and source of life". Simply consult the April 1, 2022, post on the Base Valcartier Facebook page (Facebook.com/BaseValcartier) for instructions on how to enter the contest. The winner will be announced on April 22 on the Base's Facebook page and that of the Valcartier Military Family Resource Centre (VMFRC). The winner will then have the opportunity to record an advertising capsule dealing with the environment which will broadcast in 2022 during the episodes of the «Le CRFMV en jase» podcast.



ÉQUIPE MARC BONENFANT

1^{RE} ÉQUIPE DE VENTE

de tout le réseau Royal LePage Région de Québec 2013 à 2021



Maya Thibodeau Courtier immobilier résidentiel
Sylvie Thériault Courtier immobilier Directrice des ventes
Claudia Lemelin-Marsan Courtier immobilier résidentiel adj. à la direction
Nicholas Desharnais Courtier immobilier commercial
Marc Bonenfant Courtier immobilier
Frédérique Berthiaume Courtier immobilier résidentiel
Mélanie Pelletier Courtier immobilier administration



418 912-8787
marcbonenfant.com

3 bureaux
Ste-Foy – Stoneham – Limoilou

ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Ste-Catherine-de-la-J.-Cartier
7, rue Colonial
NOUVEAU 299 000 \$

23035890

Fossambault-sur-le-Lac
1064, chemin Thomas-Maher
2 500 000 \$

4693053

Fossambault-sur-le-Lac
40, rue Coote
799 900 \$

28840868

Saint-Raymond
267, av. St-Maxime
COMMERCIAL 284 900 \$

11950552



Photos : caporal Marc-André Leclerc, Imagerie Valcartier

DES MEMBRES DU 5 RALC EN LETTONIE

Afin de renforcer sa présence en Europe centrale et en Europe de l'Est, le Canada a annoncé en février qu'une batterie de canons d'artillerie M777 avec observateurs avancés et une troupe de guerre électronique seraient rattachées au groupement tactique de l'OTAN en Lettonie. Environ 80 militaires, principalement du 5^e Régiment d'artillerie légère du Canada (5 RALC), ont quitté Québec pour la Lettonie le 23 mars afin de participer à l'opération REASSURANCE. Dans le cadre de ce mandat, les troupes effectuent de l'instruction, des exercices et des tâches opérationnelles propres à l'OTAN. Voici quelques photos prises juste avant leur départ. Merci à tous les militaires et aux familles pour leur contribution extraordinaire.



Nouveau design pour les voitures de patrouille de la Police militaire

Le Grand Prévôt des Forces canadiennes a annoncé en mars qu'une soixantaine de nouveaux véhicules de patrouille de la Police militaire (PM) seront revêtus d'un nouveau design.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Un vaste processus de consultation, auquel ont participé des membres du Groupe de la PM, a mené à la création du nouvel autocollant. Celui-ci se démarque par ses couleurs

rouge et noir, ainsi que par ses lignes horizontales dynamiques.

La nouvelle image de marque, qui affiche un style plus actuel, a été créée dans le but de mieux identifier les véhicules de patrouille. De plus, les inscriptions sur les côtés et le hayon arrière des véhicules sont bilingues.

Les nouveaux véhicules de patrouille ont été acquis dans le cadre du programme de renouvellement du cycle de vie de l'équipement de la PM. Ces véhicules seront livrés cette année aux bases et aux escadres à travers le pays.



Photo : Cplc White-Finkle

Dépensez votre remboursement d'impôt sur le revenu de façon intelligente

WWW.LEDITIONNOUVELLES.COM

Êtes-vous impatient de recevoir votre remboursement d'impôt sur le revenu? Voilà une excellente occasion de faire de la planification financière ainsi qu'un budget pour l'année ou même pour plus longtemps. Voici des conseils pour vous aider à bien investir l'argent que vous recevrez.

Consacrez votre remboursement à vos objectifs d'épargne

Épargnez-vous peut-être en vue de rénover votre maison, faire un dépôt sur une maison ou de partir en voyage? Si vous comptez investir l'argent de votre remboursement, communiquez avec votre banque ou conseiller financier pour savoir quelles options pourraient vous aider à atteindre vos objectifs.

Essayez la Calculatrice d'objectifs financiers de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada. Vous n'avez à répondre qu'à quelques questions, et cet outil vous aidera à créer un plan d'épargne réaliste.

Remboursez vos dettes

Certaines dettes, comme des dettes de cartes de crédit ou certains prêts, peuvent avoir des taux d'intérêt élevés. Jetez un coup d'œil à vos dettes ayant les taux d'intérêt les plus élevés, et déterminez celles dont vous voulez payer en premier. Cela vous aidera à vous libérer de vos dettes plus rapidement et vous économiserez ainsi plus d'argent à long terme.

Une autre approche consiste à commencer à payer votre dette ayant le solde le plus faible. Votre remboursement d'impôt sur le revenu sera peut-être suffisant pour repayer une dette en entier. Pour certaines personnes, le fait de repayer une dette en entier peut être très motivant.

Établissez un fonds d'urgence

Votre remboursement d'impôt sur le revenu peut servir à établir un fonds d'urgence. De là, le simple fait d'y investir quelques dollars chaque semaine fera une différence à long terme.

La pandémie nous a démontré qu'il est toujours important de mettre de l'argent de côté pour les dépenses inattendues ou les pertes de revenu. Les visites au vétérinaire, les réparations d'automobile ou les réparations d'un toit qui coule sont des dépenses qui sont souvent imprévues. Il est préférable de piger dans votre fonds d'urgence que de payer ces dépenses à crédit car vous ne payez pas d'intérêt.

De plus, il importe de choisir un compte distinct pour votre fonds d'urgence de celui dont vous vous servez pour effectuer vos transactions quotidiennes. Il existe des comptes sans frais ou à frais modiques qui vous permettent de faire des retraits facilement quand c'est nécessaire.

Pour obtenir d'autres trucs et ressources, visitez la page canada.ca/argent.

FORTS. FIER. PRÊTS. EN OPÉRATION

OP
REASSURANCE

ENTREVUES AVEC DES MILITAIRES EN LETTONIE

Des centaines de membres des Forces armées canadiennes (FAC) participent à l'opération REASSURANCE en Europe centrale et en Europe de l'Est. Les troupes canadiennes sont déployées dans cette région du monde afin de soutenir les mesures d'assurance et de dissuasion de l'OTAN. Ces mesures visent à renforcer la défense collective de l'OTAN.

L'Adsum a discuté avec des militaires de la Base Valcartier qui sont déployés en Lettonie. Voici les résumés des deux premières entrevues. Ne manquez pas notre édition du 28 avril pour lire d'autres entrevues!

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

CAPITAINE DOMINIQUE LAGRANGE

5^e Régiment du génie de combat



Le capitaine Dominique Lagrange, un officier du génie militaire, s'est joint aux FAC en 2012. «Encore aujourd'hui, mes plus grandes sources de motivation sont mon amour et mon dévouement envers mon pays. Je voulais aussi suivre les pas de mes parents qui étaient militaires dans l'Aviation royale canadienne et la Force aérienne des États-Unis.»

Déploiements antérieurs

J'ai été déployé au Niger dans le cadre de l'opération NABERIUS en 2018. J'étais dans un groupe composé d'une quinzaine de sapeurs de combat. Pendant deux mois, nous avions comme principal mandat d'entraîner les Forces armées nigériennes et de leur offrir de l'aide technique. Nous avons aussi contribué à construire des infrastructures militaires dotées de meilleures défenses.

Vos responsabilités quotidiennes en théâtre d'opérations

Je suis responsable du centre de coordination d'appui du génie au sein du groupe tactique en Lettonie. Je dois planifier les entraînements, et également assurer la coordination entre certains éléments et ceux du génie. Par exemple, je prévois la tenue d'entraînements hors base avec d'autres entités et je coordonne la tenue de champs de tir de démolition, ainsi que la construction de ponts flottants par les troupes.

Votre environnement de travail en Lettonie

Mon environnement de travail est sécuritaire et très similaire à celui d'une base militaire canadienne.

Particularités de ce déploiement

J'ai l'occasion de collaborer avec plusieurs militaires provenant d'autres nations et de développer une forte cohésion avec nos alliés.

Les plus grands défis de ce déploiement

Malgré la grande cohésion de notre équipe sur le terrain, la communication est un défi important, car l'anglais n'est pas la langue première de tous.

Les sources de fierté en lien avec votre participation à l'opération REASSURANCE

Je suis fier de pouvoir contribuer à développer des académies de développement de mon métier et de solidifier la collaboration entre les nations.

Relation avec les alliés du Canada en Lettonie

La relation est excellente! Puisque le Canada structure la mission, c'est important pour nous d'obtenir la confiance et l'amitié de toutes les nations participant à l'opération REASSURANCE. C'est aussi primordial de toujours respecter la nation hôte de cette opération, la Lettonie.

Vos apprentissages majeurs pendant ce déploiement

J'ai appris beaucoup en observant les façons de travailler, de communiquer et de planifier d'autres nations. Cette expérience me donne une nouvelle perspective concernant les différentes manières d'effectuer une tâche. Je vais profiter de ce bassin de connaissances pour le restant de ma carrière.

Ce que vous aimez le plus concernant votre service militaire

J'aime pouvoir faire une différence dans la vie des gens.

Date prévue de votre retour

Juin 2022.

CAPITAINE MICHAEL BRUNI

5^e Bataillon des services



Le capitaine Michael Bruni, un officier d'infanterie, s'est joint aux FAC en 2013. «J'ai toujours rêvé de devenir militaire.»

Déploiements antérieurs

J'ai participé à l'opération PRESENCE, au Mali, en 2019.

Vos responsabilités quotidiennes en théâtre d'opérations

J'occupe la fonction de S1 (personnel, capitaine-adjutant au Canada) du groupement tactique (GT) en Lettonie. Je suis responsable de l'administration du personnel, des rapports écrits ainsi que des prix et récompenses. En ce qui a trait au personnel, notre équipe doit établir des liens entre le GT et la brigade lettone à laquelle nous sommes attachés.

Votre environnement de travail en Lettonie

Je travaille dans un bureau multinational, avec un adjoint espagnol et des officiers polonais, dans un contexte OTAN. Les heures de travail sont habituellement plus longues qu'au Canada.

Particularités de ce déploiement

Notre GT est sous le commandement d'une brigade lettone. Nous évoluons aussi dans un contexte multinational en collaborant avec neuf autres pays. Le contexte géopolitique, avec tout ce qui se passe en Ukraine présentement, et l'ajout de plusieurs nouvelles capacités au sein de notre GT au cours de notre déploiement sont deux autres particularités marquantes.

Les plus grands défis de ce déploiement

En Lettonie, nous avons sept heures de décalage avec le Canada. La communication avec nos proches est donc parfois difficile et limitée. Avec neuf pays au sein du GT, l'harmonisation de nos efforts n'est pas aussi aisée que lorsque nous travaillons uniquement avec d'autres Canadiens. Chaque militaire travaille dans sa deuxième ou troisième langue, ce qui fait en sorte que la communication peut parfois devenir laborieuse.

Les sources de fierté en lien avec votre contribution à l'opération REASSURANCE

Il est évident pour nous que notre présence en Lettonie est rassurante pour le peuple lettone. Je suis également fier de la performance de notre unité durant les exercices. Nous avons démontré aux autres pays de l'OTAN lors des manœuvres que les Canadiens sont extrêmement forts sur le plan tactique.

Relation avec les alliés du Canada en Lettonie

Malgré le fait que nous avons neuf pays au sein du GT, avec des règlements nationaux

différents, nous avons une cohésion incroyable.

Vos apprentissages majeurs pendant ce déploiement

L'administration du personnel est un domaine très éloigné de celui de mes autres emplois occupés au sein de l'infanterie. J'ai appris surtout les différents processus administratifs des FAC. Aussi, j'ai appris comment gérer les équipes multinationales dans un contexte opérationnel, ce qui sera utile pour n'importe quel déploiement à venir.

Ce que vous aimez le plus concernant votre service militaire

C'est fascinant de voir comment les autres peuples vivent. Cette expérience me fait encore plus apprécier la qualité de vie, la sécurité et la paix dont nous profitons dans notre pays en tant que Canadiens. De plus, je crois qu'il sera très difficile de trouver des équipes aussi cohésives et unies que celles dans les FAC dans un contexte civil.

Date prévue de votre retour

Juin 2022.

RABAIS MILITAIRE JUSQU'À 750 \$

MEMBRE DE **Michel** GROUPE MICHEL

La grande vente
avantage
Hyundai

Location* ou financement* à partir de

0,99%

sur modèles 2022 sélectionnés.

- ✓ Plus des caractéristiques que vous voulez
- ✓ Garantie globale limitée de 5 ans
- ✓ Cliquez et achetez Hyundai

Véhicule utilitaire canadien de l'année 2022

ELANTRA 2022
Louez l'Essential manuelle pour :

55 \$ pour **48**
par semaine | mois (208 semaines) avec acompte de 1 495 \$*

20 638 \$ Prix au comptant*

Caractéristiques clés de série :
• Sièges avant chauffants
• Deux rétroviseurs dégivrants à réglage électrique
• Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay™ et Android Auto™

QR code: [Voyez comment l'ELANTRA vous en offre davantage que la compétition!](#)

TUCSON 2022
Louez l'Essential 2,5 L à trac. av. pour :

80 \$ pour **48**
par semaine | mois (208 semaines) avec acompte de 3 495 \$*

30 538 \$ Prix au comptant*

Caractéristiques clés de série :
• Sièges avant chauffants
• Rétroviseurs dégivrants
• Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay™ et Android Auto™

QR code: [Voyez comment le TUCSON vous en offre davantage que la compétition!](#)

KONA 2022
Louez l'Essential à trac. av. pour :

65 \$ pour **48**
par semaine | mois (208 semaines) avec acompte de 1 995 \$*

24 738 \$ Prix au comptant*

Caractéristiques clés de série :
• Sièges avant chauffants
• Rétroviseurs extérieurs dégivrants avec climatiseurs
• Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay™ et Android Auto™

QR code: [Voyez comment le KONA vous en offre davantage que la compétition!](#)

hyundaicanada.com

* Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : ELANTRA Essential auto IVT 2022 / ELANTRA Essential manuelle 2022 / TUCSON 2.5 L Essential 2022 à traction avant / KONA Essential 2022 à traction avant à un taux annuel de 0,99 % / 3,99 % / 4,99 % / 4,99 % / 4,99 %. Obligation totale de 10 623 \$ / 13 033 \$ / 20 149 \$ / 15 600 \$ / 156 / 208 / 208 versements hebdomadaires de 68 \$ / 55 \$ / 80 \$ / 65 \$ pendant 36 / 48 / 48 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 0 \$ / 1 495 \$ / 3 495 \$ / 1 995 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Limite de 16 000 km par année; 12 c par kilomètre excédentaire. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 1 725 \$ / 1 725 \$ / 1 825 \$ / 1 825 \$ et des frais de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les frais de concessionnaire de 499 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. *Offre de financement sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : ELANTRA Essential manuelle 2022 à un taux annuel de 0,99 %. Coût d'emprunt de 214 \$, pour une obligation totale de 20 852 \$. 104 versements hebdomadaires de 200 \$ pour 24 mois. Acompte initial requis de 0 \$. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur) et les frais de livraison et de destination de 1 725 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus pour toute offre de financement à l'achat et payables à la livraison. *Prix au comptant de 20 638 \$ / 30 538 \$ / 24 738 \$ offert sur ces modèles neufs en stock : ELANTRA Essential manuelle 2022 / TUCSON 2.5 L Essential 2022 à traction avant / KONA Essential 2022 à traction avant. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur), les frais de livraison et de destination de 1 725 \$ / 1 825 \$ / 1 825 \$ et les frais du concessionnaire de 499 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. *Offre valide pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez www.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. MC/MDLes noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

418 767-2500
1459, boul. Pie-XI Sud

RECOMMANDÉ

HYUNDAI

hyundaivalbelair.com
Via Henri-IV, sortie Sainte-Geneviève

EX SPARTIATE KRUPTO

AGUERRISSEMENT EN ZONE URBAINE

Une vingtaine de membres de la compagnie B du 3^e Bataillon, Royal 22^e Régiment (3 R22^eR) ont récemment participé à l'exercice SPARTIATE KRUPTO, dans les secteurs d'entraînement de la Base Valcartier. L'exercice a atteint son point culminant le 24 mars lorsque les participants ont effectué une manœuvre offensive décisive afin d'éradiquer une force ennemie dissimulée dans le village de simulation UOTS.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Équipés de larges toboggans remplis d'équipement, les participants se sont d'abord frayé un chemin en raquettes dans les bois afin d'y établir des bases de patrouille. Pendant les deux nuits suivantes, les militaires du 3 R22^eR ont soigneusement préparé leur assaut du village UOTS [en français SEOZU pour Sys-

tème d'entraînement aux opérations en zone urbaine] occupé par l'ennemi.

Le matin de l'attaque finale, juste avant l'aube, les assaillants ont fait détonner devant l'un des bâtiments préalablement ciblés plusieurs pièces pyrotechniques imitant le vacarme des obus de l'artillerie. Cette tactique visait à surprendre et à déstabiliser l'ennemi.

Protégées par la puissance de feu défensive d'une mitrailleuse C6 cachée à l'orée du bois, les troupes ont fait irruption par la fenêtre arrière du bâtiment principal. Chaque pièce de l'immeuble a alors été systématiquement sécurisée et tous les ennemis ont été prestement neutralisés. Les participants ont ensuite progressé rapidement vers les autres bâtiments du village en utilisant des grenades fumigènes pour couvrir leur avance.

«Certains de nos jeunes soldats ont l'occasion pour la première fois de dormir plusieurs nuits dans les tentes arctiques et d'opérer une base de patrouille en gardant les yeux sur leur



À l'image d'une situation de combat en zone urbaine réelle, chaque frère d'armes du 3 R22^eR avait la responsabilité de couvrir les arrières de ses collègues.

objectif. Cet exercice contribue certainement à développer l'aguerrissement et la résilience des troupes», souligne le major Houle, du 3 R22^eR.

L'exercice SPARTIATE KRUPTO prévoyait l'utilisation du système CWES qui permet de répliquer les effets des armes à l'aide de lasers calibrés sur les armes personnelles et de récepteurs fixés à une veste portée par les participants. Pendant toute la durée de l'exercice, chaque membre du peloton était suivi en temps réel et des reprises vidéo étaient disponibles pour fournir des rétroactions au peloton en fin de journée.

Combats urbains

«Le combat en zone urbaine est complexe et il comporte de très grands risques. Chaque soldat est le plus important du peloton et doit couvrir ses angles sur 360 degrés. Si une personne manque de vigilance, tout le groupe

peut rapidement payer cher cette erreur», stipule l'adjudant-maître Boulé, lui aussi membre du 3 R22^eR. Le militaire ajoute que l'ennemi a souvent l'avantage du terrain en zone urbaine et qu'il peut tendre des embuscades dans un bâtiment enclavé où il n'y a que très peu de marge de manœuvre pour les troupes. Les Forces armées canadiennes prévoient qu'il faut atteindre un ratio de dix hommes contre un pour mener une attaque réussie en zone urbaine.

Après l'exercice SPARTIATE KRUPTO, les membres du 3 R22^eR participeront à un exercice bilatéral avec leurs homologues américains en Louisiane. «Il s'agit d'un exercice de grande envergure qui nécessite beaucoup de préparation. Nous entreprenons actuellement un cycle de montée en puissance qui atteindra le niveau de bataillon», explique le Maj Houle.



Les participants à l'exercice SPARTIATE KRUPTO ont fait preuve d'une grande concentration afin de mettre en échec les plans malveillants d'une force ennemie (simulée). Photos : Edouard Dufour, journal Adsum

Quinze ans de bons et loyaux services pour Mme Claudine Grignon



Photo : Cpl Sarah Hammond

CAPORALE LAURENCE BÉLANGER

La grande famille du 35^e Régiment du génie de combat (35 RGC) souhaite féliciter Mme Claudine Grignon pour avoir effectué 15 années de service en tant qu'employé du gouvernement du Canada. Nous désirons également la remercier sincèrement pour son travail acharné au sein de notre unité. Mme Grignon s'est jointe à notre unité le 12 juin 2007. Depuis, elle partage sa bonne humeur avec ses collègues du 35 RGC, tout en maintenant un rendement excellent dans son rôle de CR3 d'unité. C'est une personne agréable à côtoyer et c'est pour cette raison qu'il était important pour nous de souligner cette reconnaissance à son égard. Bonne continuation Mme Grignon de votre famille du 35! CHIMO

DE RETOUR D'ALASKA

La caporale Marie-Céleste Truchon est membre du Régiment du Saguenay. En mars, elle a participé à l'exercice ARCTIC WARRIOR à Fort Greely, en Alaska, au sein d'un peloton de réservistes provenant des 34^e et du 35^e Groupes-brigades du Canada.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Au cours de l'exercice, les troupes canadiennes devaient affronter une force ennemie personnifiée pour l'occasion par les unités américaines d'infanterie 1-24 et 5-1. Les participants se déplaçaient en motoneige, jusqu'à huit heures par jour, afin de mener à terme des attaques de peloton et de compagnie. «Le paysage était très impressionnant. On pouvait voir des montagnes enneigées à perte de vue. La température descendait aussi par moment jusqu'à -30°C.»

«Dans ce genre de contexte hivernal, il faut porter une attention particulière à bien combattre le froid», raconte la Cpl Truchon. Ses collègues et elle devaient dresser en équipe des bases de patrouille dans la neige épaisse et, la nuit venue, veiller en alternance à l'alimentation d'un poêle et d'un fanal.

Alors que la neige atteignait par endroits les hanches des participants, ceux-ci unissaient fréquemment leurs efforts pour extirper des motoneiges enlisées dans l'immensité blanche. La Cpl Truchon a aussi enfilé à de nombreux



La caporale Marie-Céleste Truchon a apprécié l'aspect international de l'exercice ARCTIC WARRIOR qui lui a permis de travailler aux côtés des Américains. Photo : courtoisie

ses reprises des raquettes afin de pouvoir se déplacer dans cet environnement unique.

«J'ai développé ma résilience et ma capacité à travailler en équipe grâce à l'exercice ARCTIC WARRIOR. Il fallait conserver la bonne entente entre nous malgré la fatigue, le manque de sommeil et les grosses journées. Combattre sans arrêt le froid représentait aussi un défi mental considérable», affirme la jeune femme. Celle-ci a également participé à un atelier de familiarisation à la M240B, une mitrailleuse américaine équivalente à la

C6 canadienne. La réserviste a finalement eu l'occasion de monter à bord d'un hélicoptère Chinook afin de survoler pendant près d'une heure le territoire de Fort Greely.

La Cpl Truchon s'est jointe à la Réserve en 2019 pour relever de nouveaux défis, voyager et vivre des expériences au grand air. Elle a l'intention de se porter volontaire pour un exercice qui se tiendra en Louisiane, aux États-Unis, dans quelques mois.

Changement de sergent-major pour le CI 2 Div CA

La cérémonie soulignant le changement de sergent-major au Centre d'instruction de la 2^e Division du Canada (CI 2 Div CA) s'est déroulée le 18 mars à la Base Valcartier. L'adjudant-chef Sébastien Parent a alors officiellement succédé à l'adjudant-chef Martin Durand. Voici un récapitulatif de leur carrière respective.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Né à Québec, l'adjudant-chef Sébastien Parent s'inscrit dans les Forces armées canadiennes (FAC) en novembre 1995. Après avoir terminé son instruction élémentaire à Saint-Jean-sur-Richelieu, ainsi que sa formation de fantassin à la Base Valcartier, il est affecté au 2^e Bataillon, Royal 22^e Régiment (2 R22^eR), où il occupe des postes variés jusqu'à l'obtention du grade d'adjudant. En 2011, il est muté à l'École d'infanterie de Gagetown pour y enseigner les cours d'adjudant d'infanterie. À son retour à la Base Valcartier en 2015, il se joint au 3 R22^eR en tant qu'adjudant des opérations.

En 2016, il est promu au grade d'adjudant-maître et sert au 1 R22^eR comme sergent-major (SM) de la compagnie B. Il est ensuite muté à Ottawa pour agir comme gérant de carrière du R22^eR, ainsi que du Corps d'infanterie. En 2021, il fait son retour au 2 R22^eR comme SM à l'instruction.

L'Adjudc Parent compte quatre missions outre-mer sur sa feuille de route. Ses déploiements incluent Haïti (1997), la Bosnie (2002), l'Afghanistan (2009) et l'Ukraine (2018). Sa conjointe Émilie Morin et lui ont deux enfants, Jérémy et Maxime.



SMR sortant

L'Adjudc Durand, natif de La Tuque, se joint aux FAC en août 1989. Après avoir terminé son instruction élémentaire, ainsi que sa formation de génie de combat à Chilliwack, il est affecté au 5^e Régiment du génie de combat (5 RGC) en août 1990. L'Adjudc Durand occupe alors tous les postes imaginables au sein de cette unité.

Peu de temps après son arrivée au 5 RGC, il participe à sa première opération domestique en carrière, durant la crise d'Oka, comme membre de la troupe 2 du 51^e Escadron du génie de campagne. En 1993, l'Adjudc Durand prend part à une mission de l'ONU en ex-Yougoslavie. Il y retourne en 1995. Trois ans plus tard, il est aussi déployé en République centrafricaine. En août 2000, il est affecté à l'École du génie militaire comme instructeur. En 2004, il est déployé pour la troisième et dernière fois en ex-Yougoslavie comme

sergent des opérations de la troupe de génie. En 2006, l'Adjudc Durand est déployé en Afghanistan avec l'équipe de liaison et de mentorat opérationnel en tant que commandant adjoint de la troupe de forces de protection. En décembre 2006, le convoi dans lequel il se trouve est la cible d'un attentat suicide. En raison de sa réaction exemplaire pendant l'attaque, il se voit décerner une mention élogieuse du Commandement de la Force expéditionnaire du Canada.

En 2009, il est déployé pour une deuxième fois en Afghanistan comme adjudant des opérations du Régiment de génie. En 2011, il est muté au CI 2 Div CA comme adjudant des normes de la Division.

Promu au grade d'adjudant-maître en 2012, il revient alors au 5 RGC comme SM du 51^e Escadron et du 58^e Escadron de soutien. En 2015, on le déploie au Koweït comme SM de la composante de soutien de la Force opéra-

tionnelle interarmées (CSFOI). Il mérite alors une autre mention élogieuse, mais cette fois-ci du commandant de la FOI-IRAK. L'Adjudc Durand est muté à Longue-Pointe en 2016 en tant que SM de la Garnison Montréal. En 2018, il est promu à son grade actuel et transféré à Gagetown comme adjudant-chef de l'Unité d'essai et d'évaluation de l'Armée canadienne.

En mai 2019, il est nommé au poste de SM du CI 2 Div CA. L'Adjudc Durand est marié à Nathalie Gagné depuis 1991. En plus de leurs enfants, Vanessa et David, ils sont aussi grands-parents d'une petite fille nommée Florence.

Toute l'équipe du CI 2 Div CA tient à remercier l'Adjudc Durand pour son leadership et son dévouement indéfectible, ainsi qu'à souhaiter la bienvenue et bon succès à l'Adjudc Parent dans l'exercice de ses nouvelles fonctions.

LUNETTES AU PRIX D'INTERNET

SCOOP
Vision

APPORTEZ VOTRE
PRESCRIPTION

FORFAITS VERRERES ET MONTURE

**MAINTENANT
OUVERT
À NEUFCHÂTEL
ET ST-ROMUALD**



**Vision
SIMPLE
79\$**

**Progressif
RÉGULIER HD
179\$**

Rabais
supplémentaire
-25%
à l'achat d'une
2^e paire

**Progressif
FOYER LARGE
269\$**



POUR SIMPLE VISION
* détails en magasin

www.scoopvision.ca

QUÉBEC • STE-FOY • BEAUPORT • LÉVIS • ST-GEORGES • CHARLESBOURG



Développement d'une nouvelle capacité de la Réserve

L'étape finale de l'exercice RÉACTION ROYALE 2022 a eu lieu à Valcartier du 25 au 27 mars pour les 34^e et 35^e Groupes-brigades du Canada, appuyés par le Quartier général de la 2^e Division du Canada. Cet exercice de poste de commandement avait pour but de développer de nouvelles capacités de la Réserve afin de donner une plus grande flexibilité opérationnelle à la 2^e Division du Canada/Force opérationnelle interarmées (Est) (2 Div CA/FOI (Est)).

Bien que cet exercice se tienne de façon annuelle (hors COVID), une partie de ses objectifs étaient différents cette année. Au lieu de servir de validation pour les postes de commandement des groupes-bataillons territoriaux (GBT), il a plutôt servi à entraîner un commandement de la composante terrestre (CCT) de la Réserve pour servir d'alternative potentielle au CCT habituellement fourni par le 5^e Groupe-brigade mécanisé du Canada. En parlant aux participants de l'exercice, le brigadier-général Stéphane Boivin, commandant de la 2 Div CA/FOI (Est), a dit : «Vous avez démontré que c'est possible qu'un quartier général, composé des deux brigades de la



L'équipe des plans du commandement de la composante terrestre (CCT) travaille sur le développement d'un plan pour les groupes-bataillons territoriaux à la suite de la réception d'un ordre fragmentaire de la FOI (Est).

Réserve, conduite des opérations nationales. J'ai confiance et je sais que vous êtes prêts.»

Le scénario d'entraînement en était un d'inondations dans le sud du Québec, dans les régions de la rivière Chaudière et du Richelieu. Le CCT entraîné avait sous ses ordres deux forces opérationnelles (FO) basées sur les GBT Montréal et Québec. Leur mission était d'appuyer les autorités civiles afin de venir en aide à population canadienne affectée par ces inondations. Selon le colonel David Shane, du QG 2 Div CA et directeur de l'exercice, «cet entraînement a permis non seulement de rehausser notre niveau de préparation à porter assistance aux Canadiens dans une éventuelle situation de crise au pays, mais également de développer et de mettre à l'essai une structure de commandement supérieure qui serait constituée de réservistes».

Cette étape finale de l'exercice RÉACTION ROYALE 2022 fut une réussite pour les dizaines de participants concernés. Les objectifs d'entraînement ont été atteints et un grand nombre de leçons apprises ont été notées, aussi bien en ce qui concerne l'exercice lui-même que sur le commandement et contrôle d'une opération domestique dans un CCT.



Le colonel Jonathan Chouinard, commandant du 35 GBC, et l'adjudante-chef Line Bachand, sergent-major du 35 GBC, écoutent un compte rendu de mise à jour au centre des opérations du CCT.
Photos : élève-officière Marie Sedent, 35 GBC

VIRAGE VERT POUR LA CHAPELLE DE LA BASE



Réseau des
Églises vertes

La chapelle Sainte-Jeanne d'Arc de la Base Valcartier a récemment confirmé son adhésion au Réseau des Églises vertes (REV), un regroupement à l'échelle du pays visant à promouvoir les valeurs environnementales.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@smbfc.com

Le REV fournit des outils pratiques aux communautés chrétiennes cherchant à améliorer leurs pratiques environnementales. Ces outils orientés vers l'action, l'éducation et la spiritualité permettent d'intégrer les principes environnementaux dans le quotidien des croyants qui fréquentent les lieux de culte à travers le Canada.

Les communautés chrétiennes membres du REV sont notamment invitées à intégrer ces concepts dans leurs prières et enseignements. Elles adoptent aussi de meilleures pratiques comme le recyclage, l'efficacité énergétique, l'économie de l'eau, en plus d'organiser des activités d'éducation environnementale. Ce mouvement vient essentiellement renforcer le message lancé par le pape François en 2015. Le pontife avait alors invité les chrétiens à unir leurs efforts afin de prendre des actions concrètes pour sauvegarder l'avenir de notre planète.

«L'environnement est une préoccupation importante pour les membres de la communauté militaire et particulièrement pour les jeunes familles», souligne Pamela Groleau, aumônier civil pour le Groupe de soutien de la 2^e Division du Canada à la Base Valcartier. Dans la foulée de la nouvelle adhésion, Mme Groleau indique que deux projets verts de la chapelle sont présentement au stade embryonnaire. Le premier vise l'installation d'un «fridaire partage» pour éviter le gaspillage alimentaire au sein de la communauté militaire. Le second prévoit la création d'un jardin communautaire sur le terrain de la chapelle.

ERRATUM

Une erreur s'est malheureusement introduite dans l'article intitulé «Une expérience unique» qui a été publié à la cinquième page de l'édition du 23 mars de l'Adsum. La personne qui est citée dans l'article est le capitaine Vincent Lemelin et non Hamelin. Toutes nos excuses pour la confusion et les inconvénients encourus.

VOS HISTOIRES D'AUJOURD'HUI FORMENT L'HISTOIRE DE DEMAIN!

Lorsque vous écrivez un article pour l'Adsum, vous contribuez à perpétuer l'histoire de votre organisation!

Chaque édition publiée de votre journal est conservée pour la postérité et s'avère souvent le seul témoignage des événements et accomplissements touchant la communauté militaire d'ici.

FIERS DE SUPPORTER LES MILITAIRES
DE VALCARTIER EN OFFRANT

500\$ DE RABAIS!

POUR OBTENIR LE RABAIS,
CONSERVEZ CE COUPON ET
PRENEZ RENDEZ-VOUS!



VALIDE SUR TOUT ACHAT DE VÉHICULE NEUF (SAUF GRAND CARAVAN CVP) ET D'OCCASION DE PLUS DE 3,000\$.

LAPLANTE
GROUPE AUTO



POURQUOI NOUS CHOISIR ?
DU CHOIX ✓ LE + GROS INVENTAIRE
ÉCONOMISER ✓ LE MEILLEUR PRIX
EMPLACEMENTS ✓ AU CŒUR DE LA VILLE
L'EXPÉRIENCE ✓ 50 ANS D'EXPÉRIENCE
ET NOTRE ÉQUIPE DE VENDEURS SPÉCIALISÉS
POUR CHAQUE MODÈLE

418-687-2604 - WWW.CAPITALECHRYSLER.COM

418-781-6050 - WWW.STE-FOYCHRYSLER.COM

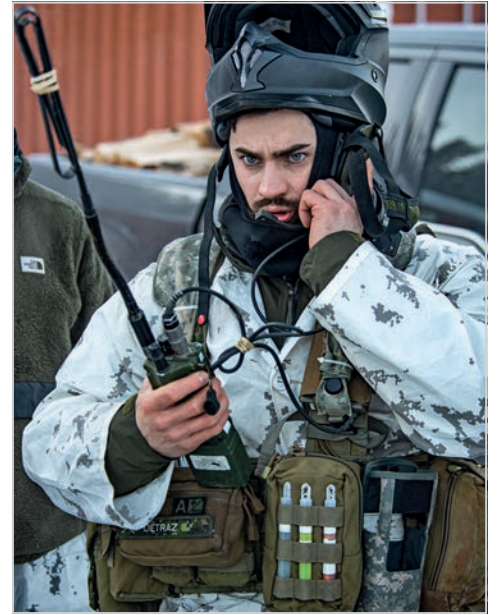
418-476-9999 - WWW.MEGACENTRESHANNON.COM



Dans le bois en raquettes, cela rappellerait un peu la maison si ce n'était de la présence de membres des Forces spéciales des États-Unis.



Bientôt prêt à s'élancer en motoneige dans la zone d'entraînement de Fort Greely.



Le caporal Mathieu Detraz vérifie son équipement de communications avant de partir pour une patrouille de reconnaissance.



Patrouille de reconnaissance avec des membres des Forces spéciales des États-Unis le 12 mars.

OPÉRATIONS DANS L'ARCTIQUE LE 3 R22^eR S'EXERCE EN ALASKA

Plusieurs membres du 3^e Bataillon, Royal 22^e Régiment (3 R22^eR) ont participé à l'exercice JOINT PACIFIC MULTINATIONAL READINESS CENTER (JPMRC). L'exercice, dirigé par l'armée américaine, s'est tenu en Alaska au mois de mars.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

L'objectif poursuivi par l'exercice JPMRC était de renforcer les lignes de communication entre les unités américaines de l'Alaska et les Forces armées canadiennes (FAC). L'atteinte de cet objectif passe par le développement de relations solides entre les deux pays et de la capacité à mener conjointement des opérations par temps froid. L'exercice avait



Après leur saut en parachute, une marche en direction du point de ralliement.



Photo de groupe du 3 R22^eR après un saut en parachute.

Photos : matelot-chef Dan Bard, Caméra de combat des Forces canadiennes

aussi comme principaux objectifs de renforcer la connaissance situationnelle, la communication d'informations et les capacités opérationnelles des troupes qui évoluent dans l'Arctique.

En février et mars, dans le cadre de plusieurs exercices similaires, les FAC ont déployé en Alaska un total de 400 militaires, des motoneiges, des aéronefs de l'Aviation royale canadienne, un radar de défense aérienne à moyenne portée nouvellement acquis et un navire de défense côtière de la Marine royale canadienne. Toutes ces ressources ont été mobilisées afin d'exercer des capacités de défense arctique interarmées, planifiées de longue date

avec les alliés du Canada. Parmi les aéronefs déployés figuraient deux CC-130J Hercules, deux hélicoptères CH-147 Chinook, quatre hélicoptères CH-146 Griffon et deux CC-138 Twin Otter.

La priorité du Canada est de s'assurer que l'Arctique soit une zone de coopération mondiale et de veiller à ce que l'ordre international fondé sur des règles soit préservé. Voici en images un aperçu de l'expérience vécue par les membres du 3 R22^eR en Alaska.



Des membres de l'armée américaine d'Alaska et du 3 R22^eR effectuent un saut en parachute après avoir été largués d'un C-130 et d'un C-17 au-dessus de la zone d'entraînement de Fort Greely, le 12 mars.



Difficile de prendre une photo de groupe avec des petits patineurs qui ont la bougeotte. Les mascottes, elles, prennent la pose et une pause.... Photos : Édouard Dufour, journal Adsum



Une photo de famille avec une mascotte fait toujours sourire.

UNE BELLE ACTIVITÉ FAMILIALE DE PATINAGE

Plus de 160 membres de la communauté militaire ont participé à une journée de patinage à l'aréna Clément-Boulangier de la Base Valcartier, le dimanche 27 mars.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

Petits et grands ont afflué en grand nombre pour profiter de cette journée spéciale. Pour l'occasion, des stroboscopes projetaient des teintes multicolores sur la surface glacée de la patinoire, tandis que des haut-parleurs faisaient entendre plusieurs succès musicaux.

«Nous avons déjà l'intention de réitérer l'expérience trois fois par année aux fêtes comme l'Halloween, Noël et Pâques. Nous n'avions pas d'attente, mais nous sommes agréablement surpris par la forte réponse des participants aujourd'hui», indique Patrick Gallant, gérant de l'aréna et organisateur de cette activité ludique.

«On considère que la tenue de ce genre d'activité est encore plus importante en cette période où plusieurs personnes sont déployées. La journée permet aux conjointes et conjoints qui sont seuls avec les enfants de venir passer un bon moment en famille. (...) Je tiens à remercier les sept employés de l'aréna qui se sont mobilisés pour contribuer à l'organisation de cet événement», ajoute M. Gallant.

Les mascottes du 5^e Bataillon des services, de la Marine royale canadienne, des pompiers de la Base Valcartier et des Forces armées canadiennes étaient aussi présentes afin d'animer la journée et de distribuer des œufs de Pâques en chocolat.

Cinq adolescents de la coopérative jeunesse VALCAR-CO se tenaient près de l'entrée de l'aréna pour offrir de la barbe à papa et des sculptures de ballon. Grâce à un partenariat avec la Banque de Montréal, du café et du chocolat chaud étaient aussi offerts gratuitement aux participants.



De gauche à droite : Nathan Ouellet, Gabrielle Aubin, Thomas Damour, Laurent Saint-Germain et Lydia Gaudreau, des ados de la coopérative jeunesse VALCAR-CO, ont fourni de la barbe à papa et des ballons sculptés pendant l'activité.

VAL-BÉLAIR
CHÂTEAU
BELLEVUE

Quand
on s'amuse
entre amis...



Le bonheur
est ici!

1 mois de loyer +
déménagement
GRATUITS!*

960, rue des Ibis, Québec
418 843-8787
chateaubelleuve.ca

* Tous les détails au bureau de location

PAROLES D'AUMÔNIER

La chose la plus difficile à faire

PADRÉ (CAPITAINE) MARIE-CLAIRE KADHIJ

Aumônier

«Quelle est la chose la plus difficile que vous avez eu à faire pendant votre carrière?» J'ai posé cette question à un colonel il y a plusieurs années. Je ne m'attendais pas à sa réponse : «Demander de l'aide...»

En tant qu'aumônier, quand des membres demandent à me parler, parfois je sens dans leur voix et leurs soupirs que c'est pour eux un signe de faiblesse et d'échec de me rencontrer, que c'est une honte qu'ils n'aient pas pu se débrouiller tout seul. Pourtant de mon côté, quand je les regarde assis en face de moi, je vois une grande force! Je vois des personnes qui ont eu le courage de comprendre que la résilience, ce n'est pas de tout faire tout seul, mais au contraire d'utiliser toutes les ressources à notre disposition pour nous aider à surmonter les obstacles de la vie.

Partirions-nous au combat seul? Jamais, voyons. Il faut toute une équipe pour obtenir la victoire! Alors pourquoi essayons-nous souvent de combattre nos gros défis de vie tout seul? La force de l'être humain n'est pas seulement individuelle. Une grande partie de notre force nous vient des autres, comme de notre famille, de nos amis et de professionnels là pour nous appuyer.

Beaucoup de membres viennent voir les aumôniers dans les pires moments de leur vie. Ils ont l'impression qu'il n'y a plus d'espoir. Pourtant, nous savons qu'au contraire, c'est positif qu'ils demandent du soutien, car c'est le début de leur cheminement pour aller mieux.

En allant chercher de l'aide et en utilisant les ressources mises à leur disposition, après quelque temps, ils arrivent souvent à surmonter leurs obstacles. Ils reviennent nous voir avec le sourire. De plus, ils peuvent ensuite aider leurs collègues à aller chercher de l'aide et contribuer à briser ce tabou. Après tout, la majorité d'entre nous allons mettre un genou à terre à un moment donné dans notre carrière. C'est normal, la vie militaire est difficile. Ce qui est problématique, c'est de refuser les mains tendues pour nous aider à nous remettre sur pied.

Les deux dernières années ont été particulièrement difficiles pour beaucoup. Si ça ne va pas bien, faites preuve de force en jasant avec quelqu'un qui est prêt à vous écouter. Comme un collègue en qui vous avez confiance, une sentinelle, votre aumônier ou votre équipe médicale. Ou bien utilisez le service complètement confidentiel du PAMFC qui vous permet à vous, ainsi qu'aux membres de votre famille, d'obtenir des rencontres avec des professionnels civils en santé mentale gratuitement et confidentiellement (1 800 268-7708).

PROMOTION DE LA SANTÉ



L'importance de la reconnaissance au travail

Saviez-vous qu'un manque important de reconnaissance au travail multiplie par quatre le risque de vivre une détresse psychologique élevée? Pour certains superviseurs, donner de la reconnaissance peut paraître banal et sans importance, alors que pour d'autres, il s'agit d'un élément primordial de leur leadership.

Le fait est que peu importe notre vision de la reconnaissance, celle-ci est un des facteurs qui influencent le plus le bien-être psychologique des employés.

Que signifie au juste donner de la «reconnaissance»? C'est entre autres prendre le temps de souligner les efforts investis, les compétences et les réalisations des personnes avec qui nous travaillons. La plupart du temps, la reconnaissance se fait d'un superviseur à un subalterne, mais elle peut tout aussi bien se faire dans l'autre sens ou encore entre collègues. Il est important de toujours se rappeler que tout le monde a besoin de reconnaissance, peu importe le grade, l'âge ou l'expérience...

Il existe quatre formes principales de reconnaissance :

- **La reconnaissance existentielle :** cette forme de reconnaissance est centrée sur l'individu. Le fait de saluer un subalterne par son nom, de s'informer de son moral ou de son niveau de stress sont des façons faciles d'en faire. Il est également possible de souligner à une personne ce qu'elle apporte au plan plus personnel dans l'équipe de travail. Par exemple, son positivisme contagieux, sa bonne humeur à tous les matins, ses idées originales qui aident à sortir des sentiers battus, etc.
- **La reconnaissance de la pratique du travail :** c'est apprécier les compétences, les méthodes de travail ou l'éthique professionnelle de l'employé. On peut féliciter quelqu'un en mettant en lumière ses initiatives et la qualité de son travail

de façon individuelle ou au cours d'une réunion.

- **La reconnaissance de l'investissement dans le travail :** c'est reconnaître les efforts fournis par le travailleur, et apprécier sa contribution et son dévouement de façon quotidienne ou encore, les souligner lors de l'accomplissement d'une tâche plus grande qu'à l'habitude. Cette forme de reconnaissance est importante puisque la grande majorité des gens a tendance à seulement valoriser les résultats, alors que ceux-ci ne sont pas toujours représentatifs du travail accompli. Cela peut être aussi simple que d'envoyer un courriel de remerciement.
- **La reconnaissance des résultats :** reconnaître la productivité des membres de l'équipe et les féliciter pour les résultats. Exprimer de la gratitude envers eux en soulignant la valeur ajoutée de leur présence pour l'organisation.

Évidemment, chaque personne a son type de préférence quant à la forme de reconnaissance qu'elle préfère recevoir. Certaines préféreront les compliments en public, alors que d'autres vont préférer un courriel de remerciement. L'important est d'en donner et surtout, de toujours le faire avec sincérité.

Toujours pas convaincu de l'importance de la reconnaissance au sein d'un milieu de travail? Sachez qu'en plus d'augmenter le bien-être mental au travail, on remarque également que lorsqu'un employé se sent reconnu pour le travail effectué, cela améliore sa productivité, son engagement, sa loyauté envers l'organisation et son niveau de motivation. C'est loin d'être banal n'est-ce pas?

Vous seriez surpris de voir à quel point ces simples techniques de reconnaissance peuvent avoir un énorme impact sur le milieu de travail ainsi que sur le moral des troupes. Alors, pourquoi ne pas essayer d'en faire un peu plus?



ENTREPOSAGE VALCARTIER
Entreposage de véhicules pour militaires déployés
 418 951-7157
 boisnaturel@yahoo.ca
 www.entreposagevalcartier.com



VÉLOS



VAL-BELAIR

VENTE & RÉPARATION
 418 843-3737

NOUVEAUX * NOUVEAUX * NOUVEAUX



NOUVELLEMENT DÉPOSITAIRE DABOMB BIKES




10\$ DE RABAIS
 AUX MILITAIRES SUR UN ENTRETIEN SAISONNIER DE VÉLO


 Montagne - Vélos de route - Gravelle


 Vélos électriques


 Famille et enfants


 Vélos de route

Nous avons maintenant : **BASES D'ENTRAÎNEMENT TACX** 

DÉPÊCHEZ-VOUS, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES!


 A division of CFMWS
 Une division des SBMFC

Au choix
12 · 24 · 36
 mois
 Et
NE VERSEZ AUCUN ACOMPTE
MÊME PAS LES TAXES!
 S.A.C.

Plan de crédit sans intérêt

ADSUM

50^e ANNÉE • N° 16

MERCREDI
13 AVRIL 2022



Le journal *Adsum* est une publication non officielle publiée un mercredi sur deux avec la permission du commandant du Groupe de soutien de la 2^e Division du Canada. Les opinions et les points de vue exprimés dans ce journal ne sont pas nécessairement ceux du MDN, des FAC et des SBMFC/Personnel des FNP.



TIRAGE : 3000 copies

ÉDITEUR : Colonel Jason Langelier,
commandant GS 2 Div CA

CONSEILLER MILITAIRE :
Lieutenant Philip Rochon, OAP

GESTIONNAIRE : Caroline Charest
• Tél. : 418 844-5000, poste 5672
• Courriel : charest.caroline@sbmfc.com

JOURNALISTE : Édouard Dufour
• Tél. : 418 844-5000, poste 6656
• Courriel : dufour.edouard@sbmfc.com

CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ :
Isabelle Blouin
• Tél. : 418 254-2448
• Courriel : pubadsum@outlook.com

GRAPHISTE : Philippe Dionne-Raymond
• Tél. : 418 844-5000, poste 6656
• Courriel : journaladsum@outlook.com

Les communiqués et demandes de publication doivent être acheminés par courrier électronique à +adsum@forces.gc.ca. Soumettre les textes en format Word et les photos en jpg.

La rédaction se réserve le droit de rejeter ou de modifier tout matériel rédactionnel ou publicitaire. Les auteurs ne seront pas nécessairement avisés des modifications apportées à leurs textes. Le journal *Adsum* féminise les grades. Dans un souci d'inclusion et de respect de la diversité des genres, si vous ne voulez pas voir votre grade féminisé, veuillez communiquer avec la rédaction. Les articles publiés dans ce journal sont la propriété de *Adsum* et ne pourront être publiés, utilisés ou reproduits sans l'autorisation de la gestionnaire.

ABONNEMENT :
23,90 \$ par année (27,48 \$ taxes incluses).
GRATUIT pour les militaires actifs et à la retraite.

ISSN 0705-0992

Journal Adsum,
Base Valcartier, bât. 500, bureau 206
C.P. 1000, succ. Forces, Courcellette (Québec)
GOA 4Z0

Tél. : 418 844-5000, poste 5598
Courriel : +adsum@forces.gc.ca

Site Web : www.journaladsum.com

Facebook : facebook.com/JournalAdsum



PROCHAINE PARUTION :
28-04-2022

TOMBÉE ARTICLES :
19-04-2022

Roland Boutot : vétéran et violoniste

Roland Boutot est un vétéran de la guerre de Corée et un survivant de la COVID-19. L'*Adsum* a rencontré le résident de la Maison Paul-Triquet qui partage sa passion de longue date pour le violon afin d'égayer les journées de ceux qui l'entourent.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbmfc.com

Dès que M. Boutot prend son violon, ses yeux brillent et un sourire éclaire son visage. Lorsqu'il manie l'archet, ses mouvements sont sûrs et son dos bien droit.

Au cours des derniers mois, le vétéran âgé de 92 ans a composé deux morceaux rythmés intitulés *La valse des aînés* et *La Covid s'en va*. Il s'est inspiré de sa vie quotidienne pour composer ces titres. M. Boutot dit avoir traversé les deux dernières années, marquées par la pandémie, grâce aux bons soins et au soutien



M. Boutot aime bien jouer quelques morceaux de musique traditionnelle au violon pour les résidents de la Maison Paul-Triquet.
Photo : Édouard Dufour, Journal Adsum

La filiale 265 sensible aux besoins des immigrants ukrainiens

Le 18 mars, les membres de la filiale 265 de la Légion royale canadienne ont mis la main à la pâte et ont recueilli des dons de vêtements pour les immigrants qui arrivent à l'organisme «Mieux-Être des Immigrants» (MEI) de Québec. Un petit convoi de quatre véhicules a donc quitté les locaux de la filiale pour se diriger vers les locaux de l'organisme, situé au 2120, rue Boivin à Québec. Par ailleurs, une collecte de fonds parmi les membres de la filiale a permis de recueillir un montant de 1000 \$. Cet argent, remis le 22 mars à Mme Natalya Lituvk, elle-même immigrante de l'Ukraine, servira au transport des réfugiés de l'Ukraine vers le Canada et le Québec. Sur la photo de gauche à droite, rang avant : Harold Winter, Pierre Gosselin, Mme Nataliya Lityuk, responsable du Groupe ukrainien de Québec, Bruno Dumas et Jacques Bergeron. Rang arrière : Yvon Ouellette, Roger Boily, Harnold Savard et Mark O'Brien.

Photo : filiale 265



indéfectible du personnel attentionné de la Maison Paul-Triquet.

Pour ce vétéran, la musique traditionnelle québécoise fait partie de l'héritage culturel du Québec. «J'ai beaucoup voyagé au cours de ma vie. J'ai entendu et apprécié plusieurs sortes de musique, mais aucune n'était aussi belle et vivante que celle composée par nos ancêtres», estime M. Boutot. «Il faut que cette musique revienne à la mode avec de bons violoneux, des concours de musique et de beaux galas folkloriques qui permettront aux jeunes de la relève de développer leur talent», souhaite M. Boutot.

Le 11 novembre 2021, date du jour du Souvenir, le vétéran a offert une performance touchante au violon aux autres résidents de la Maison Paul-Triquet et aux membres du personnel. Il prépare actuellement l'enregistrement d'un album de musique avec son fils.

L'Adsum propage vos nouvelles à l'ensemble de la communauté militaire

L'octroi d'une médaille, d'une promotion et de tout autre distinction est un moment important pour les récipiendaires! Marquez le coup en envoyant leur photo de remise à votre journal qui les publiera dans sa page BRAVO ZULU.

Courriel : +adsum@forces.gc.ca
Des questions ? 418 844-5000, #6656

Spieser c. Procureur général du Canada & als. (CONTAMINATION DE L'EAU SOUTERRAINE PAR LE TCE À SHANNON, QUÉBEC)

AVIS AUX MEMBRES VISANT LE PROCESSUS D'EXÉCUTION DU JUGEMENT DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC ET D'ADMINISTRATION DES RÉCLAMATIONS INDIVIDUELLES DANS LE DOSSIER NO. 200-09-007773-127

À la suite des arrêts de la Cour d'appel du Québec rendus les 17 janvier 2020 et 1^e novembre 2021 dans le dossier portant le no 200-09-007773-127, les personnes âgées de 18 ans et plus le 21 décembre 2000 et ayant résidé dans certaines zones définies de la municipalité de Shannon ou sur la rue Cannon située sur le territoire de la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier, province de Québec, pour au moins un mois pendant certaines périodes déterminées entre les mois d'avril 1995 et juin 2006, pourraient avoir droit à des indemnités cumulatives allant de 250 \$ à 64 000 \$, en plus des intérêts et de l'indemnité additionnelle accumulés entre le 16 juillet 2007 et la date du paiement de l'indemnité.

Le 30 juin 2021, le juge Bernard Godbout de la Cour supérieure du Québec a :

- Approuvé la forme et le contenu du présent avis et le plan de diffusion de l'avis;
- Désigné un administrateur des réclamations;
- Approuvé le processus de réclamation;
- Approuvé le formulaire de réclamation;
- Approuvé les honoraires des avocats du groupe, à hauteur de 25% des indemnités versées aux membres du groupe.

Le 31 mars 2022, le juge Godbout a approuvé les modifications au processus de réclamation afin d'y intégrer les personnes ayant résidé sur la rue Cannon.

Afin d'être admissible à recevoir une indemnité, les membres du groupe devront fournir, à l'aide du formulaire de réclamation, les renseignements et les documents permettant d'établir :

- Qu'ils avaient 18 ans ou plus le 21 décembre 2000;
- La durée de leur résidence à Shannon ou sur la rue Cannon (située sur le territoire de la municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier) et leur(s) adresse(s) de résidence durant la période pertinente;
- S'ils étaient parents ayant la garde ou la responsabilité d'un ou plusieurs enfant(s) âgé(s) de moins de 18 ans avant le 21 décembre 2000 à une adresse visée;

- Si la réclamation est présentée pour le compte d'une personne décédée ou inapte, les autorités ou droits appropriés pour ce faire.

Les membres du groupe désirant se prévaloir de l'indemnité à laquelle ils estiment avoir droit devront compléter le formulaire de réclamation approuvé par la Cour et devront le soumettre à l'Administrateur des réclamations, au plus tard le 15 janvier 2023. Toutes les réclamations soumises après cette date seront prescrites.

Vous êtes invités à communiquer avec toute personne que vous croyez pouvoir être concernée par le présent avis.

Le formulaire de réclamation et d'autres renseignements sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : actioncollectiveshannon.ca.

Cet avis a été approuvé par l'honorable Bernard Godbout, juge à la Cour supérieure du Québec.



Pour de plus amples informations, visitez actioncollectiveshannon.ca ou contactez M. Charles Veilleux et associés s.e.n.c.r.l. au cveilleux@cva-juris.com / 418-527-5257 ou l'Administrateur au reclamationshannon@regt.com / 1-855-310-1012

DANS NOS ARCHIVES

Qui est le plus fort au lancer de la hachette?

LE CHAMPION DU PELOTON ?
 (op UNIFIER)

La Force opérationnelle en Ukraine (FOI-U) de la Journée interarmées de la francophonie, le 20 mars, a organisé un événement festif d'inspiration canadienne.

de l'ambassadeur Roman Waschuk, FOI-U a confié aux membres de la 3^e Compagnie du 3^e Bataillon (3 R22^eR) la tâche d'organiser un événement inspiré par nos traditions.

ment, alors que les spectateurs canadiens vêtus de leur tenue, ils ont ouvert la soirée en recouvrant la scène internationale de la paix (CISP) malgré la tempête. Les issues des tentes – à savoir la Grande-tente – sont présentes en estrièbre enlevées.

excellente relation d'amitié avec nos alliés, en plus de la riche histoire du régiment. Le tout a été apprécié par les soldats de nos amis»,

Les membres de l'équipe gagnante de souque à la corde se présentent devant l'ambassadeur canadien à l'occasion de la Journée internationale de la francophonie, le 20 mars, à Starychi, en Ukraine.

En visite sur l'opération UNIFIER, l'adjudant-chef Stéphan Despins, sergent-major du 5^e Groupe-brigade mécanisé du Canada, prend le temps de nous démontrer son talent au lancer de la hachette avant la finale de la compétition.

commente le lieutenant-colonel Nathan Minami, commandant américain du 3^e Battalion 15th Infantry Regiment.

Les nations ont pu se mesurer entre elles au lancer de la hachette, à la coupe

que quelques maigres permis à l'équipe canadienne de quatre caporaux-cadets de remporter la première place la plus rapide que l'




Le journal Adsum aura cinquante ans en mai 2022. En guise de compte à rebours, nous publions dans les éditions qui précèdent cet anniversaire un article trouvé dans nos archives, qui sont précieusement conservées depuis 1972.

Bon voyage dans le passé de notre communauté militaire!

Dans son édition du 13 avril 2016, l'Adsum présentait un article concernant une compétition amicale organisée par les membres de la Force opérationnelle interarmées en Ukraine, dans le cadre de l'opération UNIFIER. Les membres de la compagnie C du 3^e Bataillon, Royal 22^e Régiment ont alors invité leurs homologues ukrainiens et d'autres pays à participer à des activités comme le lancer de la hachette et la souque à la corde. Ils leur ont aussi fait découvrir un mets traditionnel québécois. Voici un extrait de cet article.

Extrait de l'article du 13 avril 2016 :

«Les nations ont pu se mesurer entre elles au lancer de la hachette, à la coupe du billot horizontal, au sciage du billot et au plantage de clou. Ces épreuves se succédaient dans un parcours demandant rapidité, précision et volonte. Au final, 25 équipes ont affronté cette course contre la montre dans l'espoir d'être déclarées gagnantes. (...) Pendant la journée, les participants ont aussi été invités à découvrir un "chef-d'œuvre" de la gastronomie québécoise : la poutine. Malgré le fait que les ingrédients originaux n'étaient pas disponibles en Ukraine, la ressemblance avec le plat original était étonnante. Le comité organisateur, soucieux de la qualité, a d'ailleurs dû faire l'essai de plusieurs sauces et fromages afin de peaufiner la recette. Le résultat, succulent, a permis de réchauffer les convives et le cœur des Canadiens.»



**NOTRE AMI
À PATTES
ZOÉ**

Pascal Breton nous présente Zoé, un boxer de 11 ans.

Gâteries préférées : patates douces et kale congelé

Que fait notre animal pour nous faire rire : elle veut toute l'attention, se frotte contre nous et adore se faire gratter les fesses. Elle adore aussi son coton ouaté puisqu'elle est devenue frileuse avec l'âge.

Pourquoi elle nous rend la vie un peu difficile : elle est vieille et grincheuse. Avec l'âge, elle devient de plus en plus impatiente.

Caractère et comportement : elle s'abrite avec la jetée du divan même si ce n'est pas sa couverture.

Une anecdote : elle a une étrange manie, elle aime jouer avec des roches (grosseur d'une brique ou plus gros). Elle peut y passer des heures.

Un dernier mot à son sujet : Zoé est très colleuse et aime les gens. Elle adore courir dans les bois.

Pour participer à Notre ami à pattes, rendez-vous sur :

www.connexionfac.ca/Valcartier/Ma-Communaute/Journal-Adsum/Prentez-nous-votre-ami-a-pattes!.aspx

AVIS À NOS LECTEURS

Féminisation des grades

Depuis le mois de février 2022, les membres des Forces armées canadiennes ont la possibilité d'utiliser les grades féminins en français, et de féminiser les articles et les adjectifs qui les accompagnent. Jusqu'à tout récemment, les militaires devaient tous être désignés par des grades masculins, quel que soit leur genre. Le journal Adsum a décidé d'adopter la féminisation des grades et cette décision prend effet à partir de la parution actuelle. Si vous ne désirez pas que la version féminine de votre grade soit utilisée, veuillez en faire part à la rédaction par courriel à charest.caroline@sbmfc.com.

Accès aux PDF du journal

Depuis le 26 janvier 2022, les éditions en PDF du journal Adsum sont publiées uniquement sur la page d'accueil de la Base Valcartier, hébergée sur le réseau Intranet de la Défense. Cela signifie que temporairement, seul le personnel militaire et civil a accès à nos journaux en PDF.

Soyez assurés que notre équipe est à pied d'œuvre pour trouver le plus rapidement possible une solution à cette situation.

Nous nous excusons auprès de nos lecteurs qui n'ont pas accès au réseau Intranet de la Défense. Nous vous invitons dans l'interim à vous procurer un exemplaire papier de notre journal à l'un de nos lieux de dépôt habituels.

Merci de votre compréhension.

ADSUM

NOTRE RÉSERVE EST À SEC! AMIS À PATTES

Répondez aux questions de notre **formulaire en ligne** et envoyez-nous la plus belle photo de votre ami à pattes.

Qu'il soit à poil ou à plumes, mini ou géant, tranquille ou turbulent, nous les acceptons tous!



www.connexionfac.ca/Valcartier/Ma-Communaute/Journal-Adsum/Prentez-nous-votre-ami-a-pattes!.aspx

SPORTS

Reprise des ligues interunités à la Base Valcartier

Après plusieurs mois d'annulation en raison du contexte pandémique, les ligues interunités de soccer et de hockey de la Base Valcartier sont de retour en force ce printemps. Au cours des derniers mois, plus de 500 adeptes de ces deux sports ont rivalisé d'habileté au gymnase et à l'aréna.

ÉDOUARD DUFOUR, JOURNAL ADSUM

dufour.edouard@sbfmc.com

«Le sport permet vraiment aux militaires de décrocher de leur travail quotidien qui est très exigeant. C'est aussi une occasion de développer la cohésion entre les membres d'une même unité. Les gens entretiennent un fort sentiment de fierté et d'appartenance lorsqu'ils représentent les couleurs de leur unité pendant les compétitions sportives», estime Alexandre Bernard-Rannou, coordonnateur aux sports militaires (PSP).

En plus de la récente reprise du hockey et du soccer intérieur, M. Bernard-Rannou mentionne que les inscriptions pour la balle lente, le triathlon, le golf et le soccer extérieur sont toujours en cours. Aussi, ne manquez pas la prochaine édition de l'*Adsum* pour découvrir les résultats des finales des ligues de hockey et de soccer intérieur qui se déroulent actuellement à la Base Valcartier.

Sondage

L'Université d'Ottawa diffuse un sondage concernant la reprise des sports militaires. En remplissant ce questionnaire, vous aurez l'occasion d'influencer directement l'orientation du Programme des sports des Forces armées canadiennes. Les personnes intéressées à participer au sondage peuvent le faire sur le site https://uottawatelfer.ca1.qualtrics.com/jfe/form/SV_0kzs66Y10GXrfjU jusqu'au 18 avril.



Les joueurs du 1^{er} Bataillon, Royal 22^e Régiment (à gauche) affrontaient l'équipe formée de membres du 5^e Régiment du génie de combat et du 5^e Bataillon des services, le 7 avril, à l'aréna Clément-Boulanger.



Constamment à l'affût, le cerbère de l'équipe du 5^e Régiment du génie de combat-5^e Bataillon des services a maintenu une inébranlable concentration pendant la première période de jeu, le 7 avril.



Tactiques, feintes et rythme de jeu endiablé étaient au rendez-vous lors des récentes séries de soccer intérieur se déroulant au Centre des sports de la Base Valcartier en avril. Photos : Édouard Dufour, journal Adsum





The University of British Columbia's

L'essai Plan Après le Service par le Sport (PASS).

Nous cherchons des hommes anciens combattants ou actuellement en service qui souhaitent participer à des matchs de hockey-balle hebdomadaires et établir des liens sociaux.

Pour plus d'informations, contactez pass.trial@ubc.ca

Regardez également : www.passprogram.ca

Disponible dans 9 bases à travers le Canada : voir site internet

GENERAL DYNAMICS

Produits de défense et Systèmes tactiques-Canada

Une rémunération compétitive

Un régime d'assurances collectives très avantageux

Un régime enregistré d'épargne retraite (REER) collectif

Des possibilités de carrière à long terme

Et bien plus...

OFFRES D'EMPLOIS - NICOLET

Superviseur, Coordonnateur d'essais

- Formation en administration (l'expérience peut compenser le manque de formation)
- Cours d'officier de sécurité d'artillerie
- Anglais fonctionnel
- 5 à 10 ans d'expérience significative relative au tir ou à la munition est nécessaire
- Ancien militaire des Forces armées canadiennes

Préposé aux essais

- Qualification 6A - Technicien de munitions (Formation des Forces canadiennes)
- Détenir un diplôme d'études secondaires
- Permis de conduire classe 1 (atout)
- Expérience relative au tir ou à la munition (atout)

Envoyez votre CV à Sandrine.Goyet@gd-ots.com



Une hypothèque adaptée à la réalité militaire



Mes Impôts

Venez nous rencontrer au centre commercial CANEX

À PARTIR DU 1^{ER} MARS

Les professionnels de Mes Impôts sont les experts, ils vont chercher le maximum!

Service rapide • 48 heures

418 570-0986



VAL-BÉLAIR - LeVert Condos

3½ aire ouverte, plafond 10 pi. Terrasse sur le toit, spa, gym, et piscine. Grande c.c. avec walk-in, douche en verre, rangement au s.s. 1190\$/mois tout meublé et services inclus (clé en main). Idéal pour militaire en RI. Disponible dès maintenant.

**DuProprio No. 793610
418 929-4555**

Bénéficiez

- D'un accompagnement spécialisé
- D'un taux d'intérêt avantageux
- D'un financement disponible hors Québec
- D'une réponse à votre dossier en 12h

Informez-vous dès maintenant!

1 866 307-3787.

Centres de services

Québec • 190, rue Dubé, Shannon
Montréal • Garnison Saint-Jean, Richelain
Saguenay-Lac-Saint-Jean • BFC Bagotville, Alouette
Outaouais • 259, boul. Saint-Joseph, Gatineau

facebook.com/caissedesmilitaires • desjardins.com/militaire • caissedesmilitaires.com



À LOUER

Informations et prix sur demande

Condo sur Pie XI Nord coin Euréka sur 3 étages avec **garage intérieur** et **air climatisé central**



418.808.6114, #104
www.constructionappinc.com



SERVICES HYPOTHÉCAIRES

- Achat
- Refinancement
- Renouvellement
- Pré-autorisation

« Je collabore avec plusieurs institutions financières, dont certaines sont exclusives aux courtiers hypothécaires.

Ensemble, nous déterminerons la solution hypothécaire la plus adaptée à votre situation et à vos objectifs. »



Mario Beaudin
Courtier hypothécaire

418 802-4607

mbeaudin@hypotheqa.ca
mbeaudin.hypotheqa.ca



12075, boul. Henri Bourassa, Québec (QC) G1G 3Y2

UN SERVICE RAPIDE, GRATUIT ET EFFICACE!




RE/MAX accès
agence immobilière





418 847-1000
www.martincomeau.ca

ON S'OCCUPE DE TOUT

Participant au service de relèvement BGRS des Forces armées canadiennes

Fiers de servir les membres de la communauté militaire

 facebook.com/lequipecomeau

Bilingual Services

La référence en transferts militaires DEPUIS PLUS DE 24 ANS!

Shannon

21, rue Maher



Superbe propriété offrant 3 chambres à l'étage avec salle de bains attenante à la chambre principale, sous-sol aménagé, grand terrain de plus de 32 000 p.c., cabanon, piscine chauffée, près de la base militaire et école à 10 min. Secteur tranquille avec des pièces claires et aérées, inondées de soleil. Faites vite !

Shannon

664, rue de Kilkenny



Grand terrain de 161,384 p.c., rue cul de sac, fait partie de la ville de Shannon, près du lac St-Joseph, secteur tranquille, cerf de Virginie sur le terrain, piste cyclable à proximité, il y a une partie de 29,245 p.c. constructible, le reste est cartographié zone humide par contre le vendeur mentionne (voir addenda)

Sainte-Catherine

147 - 5040, route de Fossambault



Superbe jumelé-cottage, 4 chambres dont 3 à l'étage, 2 salles de bains, salle d'eau, cuisine fonctionnelle, thermopompe au salon, s-sol en grande partie aménagé, balcon intime, secteur tranquille, situé à 12 min. de la base de Valcartier. Faites vite! (addenda)

Saint-Émile

6234, rue Alban-Rossignol



Grand plain-pied de 4 chambres dont 3 au même niveau, 2 salles de bains, aire ouverte, grande pièce, thermopompe murale, beaucoup de rangement, garage intégré double largeur, entrée auto asphaltée, secteur familial, près de tous les services.

Des Châtel

304 - 4935, rue de l'Escarpement



Superbe condo, clé en main, 2 chambres et un grand espace bureau, électros inclus, secteur de choix à proximité de tous les services, autoroutes, écoles, garderie, droit au BBQ. 10 min. de la base de Valcartier. À voir! (Addenda)

Lac St-Charles

694, rue des Bosquets



Magnifique jumelé en formule copropriété construit en 2016 incluant 2 chambres à coucher à l'étage et salle de bains avec douche indépendante. L'air de vie principal à aire ouverte vous charmera. Avec la possibilité de finir le sous-sol à votre goût, nul doute que cette propriété comblera tous vos besoins. Stratégiquement situé, sa localisation est un atout important. Une visite s'impose!

Beauport

158, rue Jos-Monferrand



Idéal pour la famille, superbe plain-pied comprenant 5 chambres dont 2 à l'étage et 2 salles de bains, cuisine rénovée en 2011, s-sol entièrement aménagé avec beaucoup d'espace de rangement, terrain aménagé avec cabanon 14x16 avec élect. et porte de garage, piscine hors terre chauffée, entrée asphaltée, secteur de choix, tranquille et près de tous les services. Faites vite (Voir addendas)

Pont-Rouge

110 - 500, boul. Notre-Dame



Idéal pour investisseurs, 3 maisons en rangée avec leur propre terrain. Chaque unité comprend 2 chambres, salle de bains, salle d'eau et balcon au 2ième étage, situé au Domaine du Grand-Portneuf en face du Club de golf, possibilité de location court terme, investissement rentable. Voir addenda

Fossambault

308, rue des Bosquets



Belle maison mobile, 3 chambres, aire ouverte, rénovée à environ 80% en 2012, grande terrasse, cabanon, terrain 8500p.c., clôturé, orienté sud-ouest, accès au Lac St-Joseph, près de la piste cyclable et parc, idéal premier achat, occasion à saisir, prise de possession 1^{er} Juillet 2022.

TRANSFERTS

Chers clients,

Nous sommes conscients de la situation actuelle et nous travaillons de façon sécuritaire afin de rendre votre projet à terme soit de vendre ou d'acheter une propriété.

De plus, beaucoup ignorent qu'il est courant pour nous de faire la plupart des procédures sans contact grâce aux signatures électroniques et nous continuons à prendre en charge vos documents exigés par BGRS.

Nous sommes la référence en transfert militaire depuis plus de 24 ans.

L'équipe Comeau 6 courtiers et 1 adjointe administrative pour mieux vous servir!
On s'occupe de tout!

